Hatta Ayuko

Liking you when you're honest...?!

CHAPTER 57

THE LATEST MC'S VOL.14 IS NOW ON SALE!

TOKYO

After graduation, these two are in a long distance relationship.

オオカミ少女と黒王子

WOLF GIRL & BLACK PRINCE

What kind of situations will they get into?!

?

THE LIVE ACTION MOVIE WILL BE SHOWING ON MAY 28TH!!

Check page 9 for details♪

KYOTO

OOKAMI SHOUJO TO KURO OUJI

HATTA AYUKO

#57

D.O.S.
SCANNER

D.O.S.
TRANSLATOR

SUNKYUNG
PROOFREADER

UNZAREH
CLEANER/REDRAWER

ANNDETTE
TYPESETTER

RAVEYSAS
QUALITY-CHECKER

PLEASE SUPPORT THE MANGAKA
BY BUYING A COPY OF THE OFFICIAL MANGA

Freewheeling scanlations
FREEWHEELINGSCANS.COM

Kyoto
Hmm~
WOOSH
WOOSH
This is good craftsmanship, if I do say so myself!
It may be at a level where I could put it in the shop~♡

YOU STILL HAVEN'T GOTTEN A PASSING MARK, YET...
HMM...
YOU'VE DEFINITELY BECOME SKILLED AT THIS, BUT
LET ME SEE.
YANK
Look,
IT'S GOTTEN A LITTLE DARK HERE, RIGHT? SOOT HAS ENTERED INSIDE.
AH...
TRY INCREASING THE HEAT.
IF YOU DON'T ADJUST THE AMOUNT OF GAS ACCORDINGLY, THE COLOR WON'T TURN OUT NICE.
Y-YES!
....
All right!
Next time I'll make it a pretty pink ♡
All right
EVEN THOUGH YOU DISAPPROVED, ERIKA-CHAN SEEMS TO BE HAVING FUN.
SEEMS THAT WAY.

HER BOYFRIEND IS COMING HERE NEXT WEEK.
For three nights and four days
YES!
ACTUALLY, IT'S BEEN FOUR MONTHS!!!
HOW LONG HAS IT BEEN SINCE YOU'VE SEEN EACH OTHER?
AHH, I SEE. A LONG-DISTANCE RELATIONSHIP, HUH...?
Since coming to Kyoto,
these four months have been so hard that I could have died.
Right now it's the second half of July

Other than school, I've been practicing and helping out at my aunt's studio.
I always have a pile of homework to do.
I have to do everything by myself. I haven't made dinner and gotten the bath ready yet. My laundry is piling up... To top it off, I'm so tired...
I'm not used to living alone.
EEK
At last, I can finally see him!
Dog
I want to see you soooon ♡ I've been looking forward to it so much ♡♡
SORRY, IT LOOKS LIKE I CAN'T GO HOME...
I had plans to go home for Golden week, but...
ALSO, MY AUNT AND THE OTHERS DON'T HAVE ANY OTHER ASSISTANTS FOR THE ONE-WOMAN EXHIBITION...
I HAVE TONS OF HOMEWORK TO DO...
SOB...
...I SEE. WELL, IT CAN'T BE HELPED, HUH.

I'll see him soon.
SATA-CCHIII!
YOU'RE GOING TO THE NEXT LECTURE, TOO, AREN'T YOU?
YEAH, I'M GOING NOW.
WHO WERE YOU TALKING ON LINE WITH?
HUH? WAS THAT YOUR LONG-DISTANCE GIRLFRIEND?
SHADDUP. IT DOESN'T MATTER.
I WONDER WHEN YOU'RE GOING TO SHOW US A PICTURE OF HER?
Even though we've been waiting!
THERE'S NO WAY I'LL SHOW YOU.
Ehhh. So stingy.
I'll be able to see him.

I'm going to see kyouya-kuuun!!

I wonder if kyouya-kun has changed.
It's been four months...
He hasn't emailed me any photos, either...
Isn't this the first time that we haven't been able to see each other this long?

ERIKA.
BADUMP
YO.
I'M HERE.
AH...
AH...
WAH!
OOH!

It's kyouya-kuuun!
L-
LONG TIME, NO SEE, HUH!!
THAT'S TRUE.
THANK YOU FOR TAKING THE TROUBLE OF GOING HERE. ARE YOU TIRED? ARE YOU ALL RIGHT?
I'M NOT TIRED, SINCE I WAS SITTING THE WHOLE TIME.
AH! I CAN CARRY ONE OF YOUR BAGS!
BONK
CALM DOWN A LITTLE, IDIOT.
DID YOU ALREADY EAT SOME FOOD OR ANY-THING?
I BOUGHT A BOXED LUNCH.
...ERIKA.
I MEAN, IF YOU DIDN'T EAT THAT, YOU WOULDN'T FEEL LIKE RIDING THE BULLET TRAIN...
AH, REALLY! BOXED LUNCHES ARE DELICIOUS, AREN'T THEY?
YES...
SORRY.

Four months was really looong for me...
AHHH~ I HAVE A FEELING THAT KYOUYA-KUN HAS GOTTEN COOLER~
Stop this, too much sparkle!
"It's only been," he says, but
IT'S ONLY BEEN FOUR MONTHS, RIGHT? NO BIG DEAL.
JUST ACT NORMAL. NORMAL.
HOW...
I FORGOT HOW I USED TO ACT AROUND YOU, KYOUYA-KUN.
THAT'S ENOUGH. LET'S GO.
YES!
IT'S BEEN SO LONG! KYOUYA-KUN'S SCENT... ♡
GROSS.
WHAT ARE YOU DOING?
?
I'LL CALM DOWN FOR NOW.
SNIFF
SNIFF

I SEE—
I JUST THOUGHT IT WOULDN'T BE BAD TO COME TO KYOTO.
THANKS FOR COMING!
YOU'RE HERE EVEN THOUGH IT'S SUMMER BREAK.
EH...
IT'S NOT THAT FAR.
LET'S GO TO MY PLACE FOR NOW.
Kyoto's a really nice place ♡
FOR NOW, I NEED TO TAKE CARE OF MY LUGGAGE.
REALLY? THEN I'LL LOOK FORWARD TO THIS.
YOU DIDN'T SAY ANYTHING ABOUT THAT.
YOU WON'T STAY AT MY PLACE WHILE YOU'RE HERE?
EH!
I planned on looking around for a good hotel
YOUR PLACE?
.....
I HAD BEEN PLANNING ON THAT SINCE THE BEGINNING...
EHHH, BUT...

THEN, I'LL JUST STAY AT YOUR PLACE, I GUESS.
YAY ♡
WE'LL BE TOGETHER FOR THREE WHOLE DAYS ♡
...THEN, IT'LL BE TIRING, HUH?
EHH? ♡
Ahh! This and that and these feelings!

YOU DON'T HAVE TO BE SO DETAILED.
Tell me where you'd like to go! I'll guide you!
Well, what should we do first?
I JUST CAME HERE AND YOU ALREADY LOOK THIS PLEASED

We haven't changed, after all!
OKAY!
I'LL PUT THEM IN A COIN LOCKER.
WELL, BUT COMING BACK AGAIN WOULD BE A PAIN.

There are a lot of places I'd like to go!
Then, can you leave it to me?
I HADN'T THOUGHT ABOUT THIS.
I DON'T HAVE ANY PLACE I WANT TO GO...

Okay!
Leave it to me ♡
I can take it easy if you're here
THEN, I'LL LEAVE IT TO YOU.

I WAS BUSY WITH OTHER STUFF, TOO.
I TOLD YOU, IT'S FINE.
...BY THE WAY, SORRY ABOUT GOLDEN WEEK.
I really thought that I could come home though.

Ohh?
I want to see you at university, Kyouya-kun ♡
IT HASN'T BEEN STRESSFUL, SO FAR.
ARE YOU MY MOTHER?
HAVE YOU PROPERLY MADE ANY FRIENDS?
IT'S NORMAL.
WERE YOU BUSY? HOW'S UNIVERSITY? IS IT FUN?
SHINE
DON'T YOU THINK THAT A GUY WHO HAS A PET DOG WOULDN'T BE INTERESTED?
WELL,
.....
Is he talking about me?!
...H-HAVE YOU MADE ANY FEMALE FRIENDS?
GLANCE
I WONDER IF THERE ARE A LOT OF PRETTY GIRLS~
THAT'S RIGHT. THEY REALLY LOOK THAT WAY, IN MY EYES.
HA HA HA
YOU DIDN'T REALLY HAVE TO SAY THAT.
Everyone knows about you and me, Kyouya-kun ♡ Plus, I'm completely into you, so no need to worry!

NEXT WEEK, SAN-CHAN WILL BE COMING HERE.
THAT'S NICE.
HOW ARE TAKERU-KUN AND KAMIYA-KUN DOING?
My hair grew a little
TAKERU IS COMPLETELY ACTING LIKE THE MASTER OF THE SHOP.
THAT KAMIYA GUY HAS JOINED A GROUP OF SURFERS OR SOMETHING.
SURFING? THAT'S KINDA DIFFERENT FROM HIS IMAGE.
I'm glad everyone's doing well.
TALKING ABOUT THEM MAKES ME WANT TO SEE THEM—
I WONDER IF I CAN FIND TIME TO GO HOME DURING SUMMER BREAK?
THIS IS KAMOGAWA?
PRETTY, ISN'T IT?
LAST SPRING, CHERRY BLOSSOMS WERE EVERYWHERE! I WENT HERE FOR THE FLOWER VIEWING.
AHH, YOU EMAILED ME THE PHOTO.
THAT'S RIGHT.

Here, Kyouya-kun. Write something.
NOPE. WHY DON'T YOU WRITE SOMETHING?
I told you, I don't pray to God
Ah! They're handing out tanzaku*1!
IT STILL FEELS LIKE TANABATA, HUH?
Even though it already ended a while ago
#1
*1: TANZAKU ARE STRIPS OF PAPER THAT ARE USED TO WRITE JAPANESE POEMS ON. THEY'RE ALSO USED TO WRITE WISHES, WHICH ARE THEN HUNG ON BAMBOO.
UFU
TO LET ME SEE YOU SOON, KYOUYA-KUN.
BECAUSE MY WISH HAS ALREADY BEEN GRANTED!
SO IT'S FINE!
OHH? WHAT WISH?
THEN, YOU SHOULD THANK ME.
BECAUSE I'M THE ONE WHO GRANTED YOUR WISH.
It's kind of irritating
I know that, geez! Thank youuu~
Yup.

THIS IS A GOOD AREA, ISN'T IT?
IT'S CHARMING.
WHEN YOU LOOK AT THIS PLACE, AS A JAPANESE, IT REALLY STRIKES YOU.
YOU'RE NOT REALLY REMARK-ABLE, THOUGH.

*T/N: A MAIKO IS AN APPRENTICE GEISHA

LOOK! THERE'S A MAIKO!*
YEAH.
ANYWAY,
I WAS THINKING HOW THERE ARE A LOT OF PEOPLE WEARING YUKATA, AND THERE'S A RENTAL SHOP HERE.
EH! ♡
レンタル浴衣
STOP IT. YOU'RE EMBAR-RASSING.
Excuse meee
Let's take a picture with her!!!

Thank you very much!
...WANNA WEAR ONE?
SINCE YOU'VE BEEN WAITING ALL THIS TIME.
I THOUGHT IT'D BE WARM, BUT
THIS FEELS SURPRISINGLY COOL.

Kyouya-kun, you're so cool! That yukata definitely suits you the best in the world!
...THE BEST IN YOUR SMALL WORLD, HUH?
I didn't think you'd talk about wearing it.
WHEN I'M WITH YOU, I END UP ACTING LIKE AN IDIOT, TOO.
WHAT A HUGE SERVING!
IT'S MADE OF NATURAL WATER.
HOW IS IT DIFFERENT FROM USUAL?
I GUESS YOU CAN'T HELP BUT EAT SO MUCH AT ONCE THAT IT MAKES YOUR HEAD RING.
THE MATCHA* IS GOOD.
As expected of Kyoto
!

*T/N: MATCHA IS A POWDERED GREEN TEA. IT'S USED IN A LOT OF JAPANESE SWEETS

EVERY-TIME
I SAW A WONDERFUL PLACE OR ATE SOMETHING DELICIOUS,
I'D ALWAYS THINK HOW BADLY I WANT YOU TO SEE OR EXPERIENCE IT, TOO, KYOUYA-KUN.
I GUESS THAT'S WHAT A LONG-DISTANCE RELATIONSHIP IS LIKE.
EVEN WHEN I FORGET THAT WE'RE APART, I STILL THINK ABOUT YOU SO MUCH, KYOUYA-KUN.

YEAH.
I WOULDN'T WANT TO THINK ABOUT YOU.
IT'S NOT LIKE THAT FOR EVERYONE.
IS THAT SO?
.....
IS IT BECAUSE YOU'D WANT TO SEE ME
OR SOME-THING?

DON'T GET CARRIED AWAY.
FUCK
AH!
YOU HAVE NO SHAME SAYING THAT.
LET'S GO TO THE NEXT PLACE!
But
that's how it is for me.

But when I think about how I can't see him,
Thinking of him makes me want to see him more.
the longing to meet him just becomes stronger.
I wonder if Kyouya-kun,
feels the same way, too.

Well, please come in, come in!
THANKS.
OHH?
QUITE A NICE APARTMENT, HUH? ESPECIALLY FOR YOU, ERIKA.
DON'T LOOK AROUND SO MUCH, IT'S EMBARRASSING...

.....
HMM.
※ THE TRUTH IS SHE ONLY DOES IT ONCE IN A WHILE
That's natural, isn't it?!
Eh!
YOU COOK FOR YOURSELF AND STUFF?
BADUMP
THANKS.
HERE YOU GO.
WOULD YOU LIKE SOMETHING TO DRINK?
SURE.
WOULD YOU LIKE COFFEE OR TEA?
TEA THEN.
...I CAN'T CALM DOWN FOR SOME REASON.
UWAHH, UWAHH!
WHAT'S WITH YOU?

Well, every moment just makes me so happy.
YOU KEEP SAYING ANNOYING THINGS.
HUH?
YOU'RE IN MY ROOM, KYOUYA-KUN ♡
I'M KIND OF MOVED!
Really? I'm glad!
...WELL, IN ITSELF, IT WAS WORTH COMING, I GUESS.
HOW WAS IT? WAS KYOTO FUN?
WE WALKED A LOT TODAY, HUH?
There's a bunch!
THAT WOULD BE A LOT.
THAT'S FINE, I GUESS.
Where would you like to go tomorrow? How about world heritage sites?
There are still places to visit.

Let's message each other
EH...
THUMP
THUMP
WHAT IS IT?

WHAT IS IT, YOU ASK? NOTHING, REALLY.
I JUST WANTED TO TOUCH YOU.
She's really asking permission?
Is that something you need to do?
I WANT TO TOUCH YOU, TOO!
AH!
CAN I TOUCH YOU?!
HERE.
JUST DO WHATEVER YOU WANT.

SQUEEZE
Even if I'm always like this,
I think about how I want to squeeze you tight.

IT'S FINE, REALLY.
THAT DOESN'T MATTER.
Now that you mention it, we're sticky with sweat
AHH...
HUH?
AH!
I'M SORRY! I STILL HAVEN'T SHOWERED!
I KNOW THAT I HAVE TO BE PATIENT. HOWEVER...
IS A PATH THAT I CHOSE MYSELF, SO
YOU KNOW, COMING HERE

THE TRUTH IS THAT I'VE BEEN LONELY THIS WHOLE TIME.
NOT SEEING YOU WAS PAINFUL, KYOUYA-KUN.
THAT'S WHY I'M REALLY GLAD TO SEE YOU AGAIN AFTER SO LONG.
I'M SO HAPPY NOW.

All right!
You use the shower, right, Kyouya-kun?
AH? YEAH...
Then, go in first, since I take a long time in the bath.
.....
shampoo
IS IT JUST ME GETTING EMBARRASSED WHEN I GET A FEEL OF THAT GIRL'S LIFE-STYLE?
THIS IS KINDA...

GOING TO SLEEP SOON?
HOLD ON, OKAY? I'LL LAY OUT THE FUTON.
IT'S FINE, I DON'T REALLY NEED IT.
EH?
BECAUSE WE'RE SLEEPING IN THE BED, RIGHT?
TOGETHER.
THAT'S RIGHT!
IT'S SMALL, BUT IF I CLING TO YOU, THEN WE CAN FIT!
HM.
Hyaaa~

THUMP
It's your own bed, though
Please excuse my intrusion!
THUMP
I'm so happy~ My heart is pounding like crazy ♡
.....
CLING
WAY TOO HAPPY
OOH~ HEHEHE! IT'S SO COLD ♡ EVEN THOUGH IT'S SUMMER. HOW STRAAANGE ♡
RIGHT NOW, I'M USING THIS CHANCE TO TOUCH HIM A LOT ♡
I CAN TOUCH HIM AS MUCH AS I LIKE!!
YOU SHOULD COME HOME AFTER ALL FOR THE BON FESTIVAL.

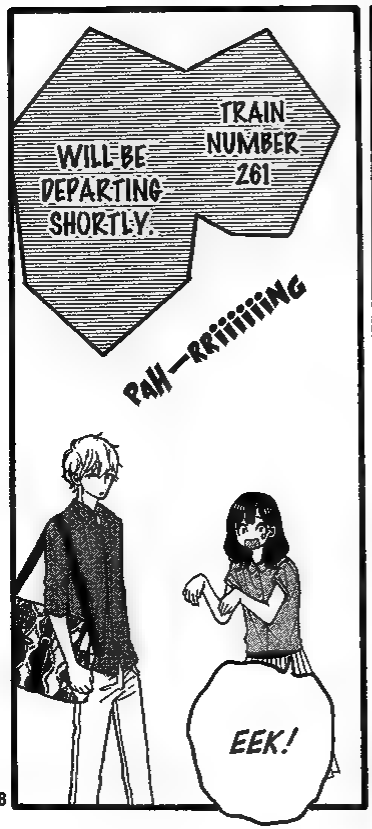
*T/N: THE BON FESTIVAL IS A HOLIDAY THAT HONORS THE SPIRITS OF ONE'S ANCESTORS

?
EH,?
WHY? IS SOMETHING GOING ON?
IT'S FINE.
YOU DON'T KNOW, BUT YOU DEFINITELY HAVE TO.
I STILL DON'T KNOW WHAT WILL HAPPEN, THOUGH...
EH... YEAH, I WAS ALREADY PLANNING ON IT?
I still have to help out.
DON'T THINK THAT YOU'RE THE ONLY ONE WHO HAS TO BE PATIENT,
IDIOT.

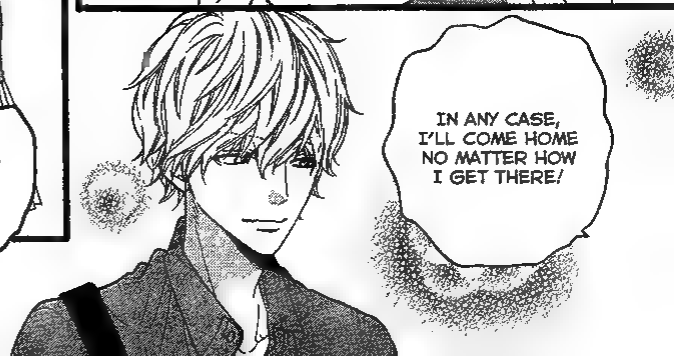
I'M SORRY!
I WON'T LET YOU FEEL ANYMORE PAIN, OKAY~?!
I'LL SUUURELY COME HOME~!
OKAY...
...THIS SITUATION IS ALREADY PAINFUL.
A long-distance relationship
there's nothing more beautiful than
certainly has it's lonely and painful sides, but
that feeling when you think, "I want to see you."

That's the first time I thought of such a thing.
BEFORE THAT, WE HAVE TWO MORE DAYS TO ENJOY-
THAT'S TRUE.
JR
Kyōto
Mucara
WELL THEN,
THANKS FOR EVERY-THING.
.....

DON'T JUST COMPLAIN.
DON'T GO BACK YET, KYOUYA-KUUUN!
I WANTED TO BE TOGETHER LONGER!
WHAT'S WITH THIS... THREE DAYS IS TOO SHORT!


TRAIN NUMBER 261 WILL BE DEPARTING SHORTLY.
PAH—RRRIIIIING
EEK!

I'LL DEFINITELY COME HOME FOR THE BON FESTIVAL!
I DON'T KNOW IF I CAN TAKE THE BULLET TRAIN, BUT...
I CAN STILL GO BY TAXI!
HOW MUCH DOES YOUR DETERMINATION COST?

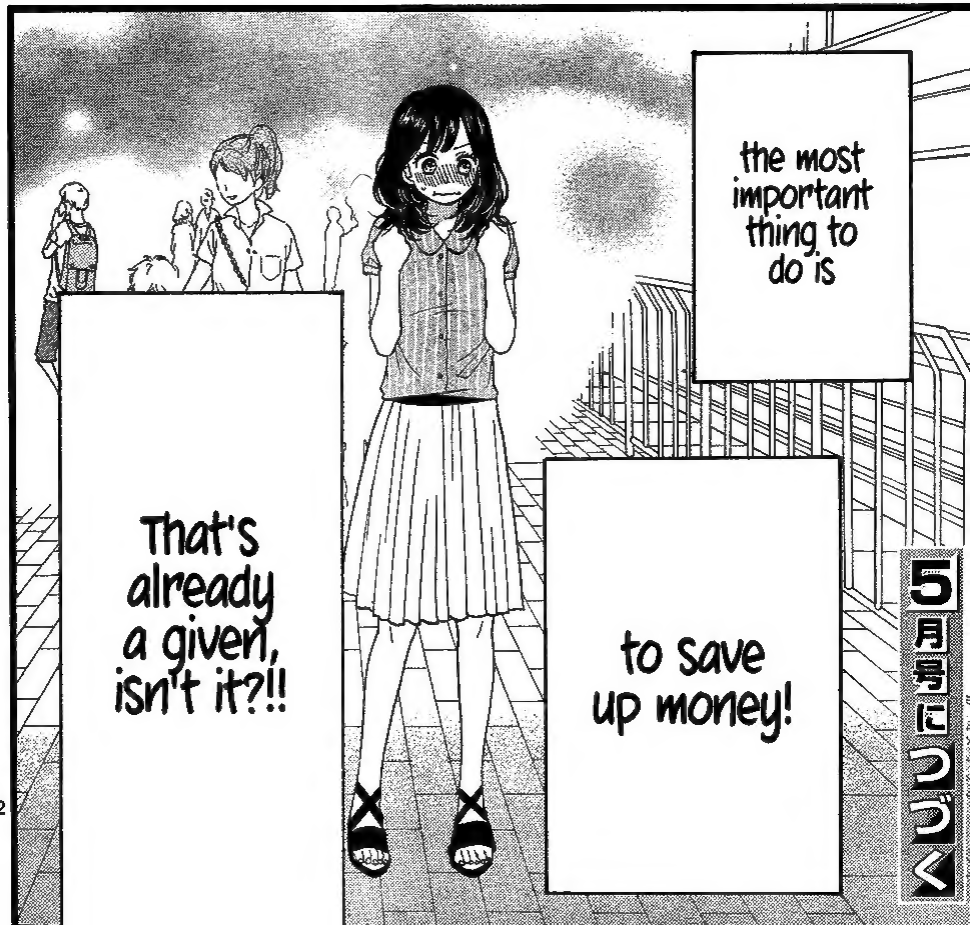

IN ANY CASE, I'LL COME HOME NO MATTER HOW I GET THERE!

12
RIIIIING
THEN, THE BON FESTIVAL, IT IS.
YUP...
TAKE CARE, THEN...
.....
ERIKA.

WHEN WE GRADUATE, LET'S LIVE TOGETHER. OKAY?

Eh!
Pssuuu—
Eh!
EHHH?!!

For the time being,
PFFT
THAT FACE.


the most important thing to do is
That's already a given, isn't it?!!
to save up money!
5月号につづく

オオカミ少女と黒王子 シネマ通信

見えっぱり少女＆ドSな黒王子に 5/28(土)全国の劇場で会える♥

Wolf girl & Black Prince

刺激的な主従LOVEコメ(!?)をお届け!!

ドS王子たちの、期待膨らむ胸キュン♥ポスター＆続報が到着!!

映画『オオカミ少女と黒王子』

3月19日(土)より劇場前売り券発売開始!!

詳しくは映画公式HPをチェック!!

ざっくりストーリー

この続きは劇場で!

ジャンプレミア試写会に15組30名をご招待!!

日時：4月27日(水) 夕刻

会場：東京国際フォーラム ホールC

応募の決まり：

参加希望者は、ハガキに①氏名②郵便番号／住所③電話番号④年齢⑤学年／職業を書いて、次のあて先に送ってね！

〒101-8053 神田郵便局 私書箱88号 集英社
別マ「オオカミ少女と黒王子」ジャンプレミア係

締め切り：4月1日(金)当日消印有効

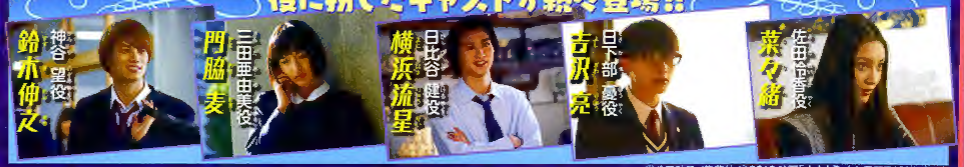
発表は招待状の発送を持って代えさせて頂きます。
※当選された方には、編集部から順次招待状をお送りいたします。
※交通費は自己負担になります。 ※応募者の個人情報は厳重に管理し、本企画以外の目的には使用しません。

★詳しい最新情報はコチラへ!!

映画公式HP www.ookamishojo-movie.jp

映画公式Twitter @ookamishojo_m

役に扮したキャストが続々登場!!



©八田鮎子／集英社 ©2016 映画「オオカミ少女と黒王子」製作委員会